

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

## **ENCUENTRO AGUAPEY BUENOS AIRES 2007**

- La llegada de Aguapey a nuestra provincia es en septiembre de 2003.
- El primer curso se dicta en 2004 con 30 participantes, entre bibliotecarios y docentes que habían recibido el soft e invitados.
- Hoy existen mas de 600 instituciones en toda la provincia capacitadas en el uso de Aguapey.

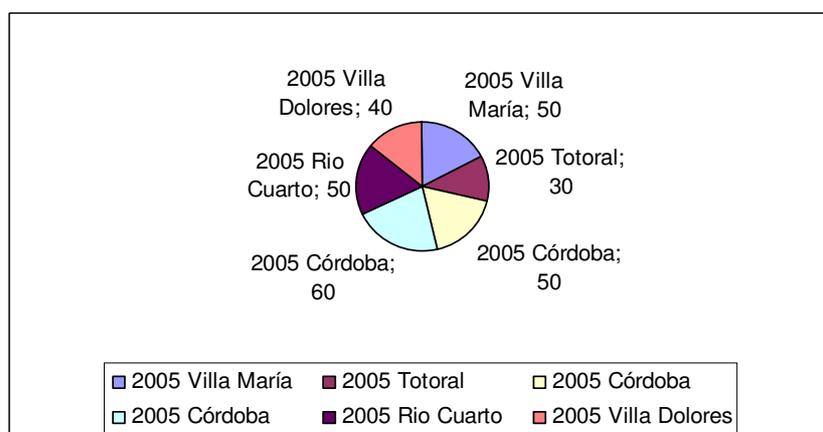
### **Evolución de Aguapey**

#### **Año 2004**

- Este primer curso reúne las expectativas y desafíos ante las TICs con la necesidad de crear redes de trabajo cooperativo entre bibliotecas escolares y pedagógicas de la provincia de Córdoba.
- Un primer grupo de 30 bibliotecarios escolares responde al primer llamado a capacitación.

#### **Año 2005**

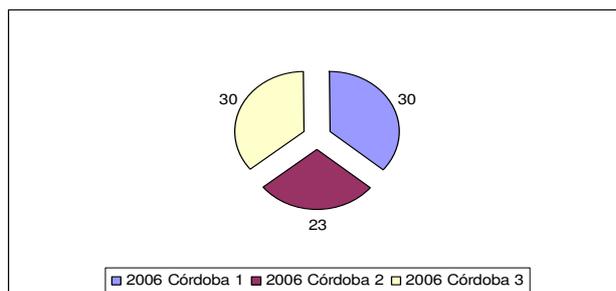
- Este año se capacita a bibliotecarios de capital y de localidades del interior provincial. Logrando una expansión radial de la distribución.
- Un año de viajes y capacitaciones.



Ministerio de Educación Córdoba  
 Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**Año 2006**

- Se hace hincapié en las bibliotecas escolares y populares de Córdoba capital, capacitando casi 100 instituciones.



**Año 2007**

- Año orientado a la capacitación de responsables de Bibliotecas Pedagógicas y bibliotecas de Institutos Terciarios, de Formación Docente y Técnicos.

**Totales provinciales en docentes y/o bibliotecarios capacitados**

2004 Córdoba	2005 Villa María	2005 Totoral	2005 Córdoba	2005 Córdoba	2005 Río Cuarto	2005 Villa Dolores	2006 Córdoba 1	2006 Córdoba 2	2006 Córdoba 3	2007 Córdoba
48	50	30	50	60	50	40	30	23	30	39

- Cantidad de encuentros de capacitación realizados: 11
- Cantidad de bibliotecarios capacitados: 450
- Cantidad de instituciones capacitadas: 500
- Cantidad de CD'S Aguapey entregados: 462
- Cantidad de manuales BERA y DOC entregados: 450
- Cantidad de instituciones capacitadas que actualmente utilizan el software Aguapey: actualmente estamos proyectando la realización de un censo que confirme los datos que manejamos de manera informal de unas 150 aproximadamente de instituciones que lo utilizan hoy.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**DIFUSIÓN Y CAPACITACIÓN DE AGUAPEY**

- 1º Selección de las zonas en base a los recursos tecnológicos y humanos presentes, junto a una expansión geográfica radial.
- 2º Al tener la zona marcada se selecciona una Institución Educativa que responda a los requerimientos técnicos para la instalación y el manejo del software Aguapey, la que actuará como centro capacitador.
- 3º Los capacitadores comienzan la comunicación con los directivos de la escuela.
- 4º Se les envía desde la Biblioteca Provincial de Maestros una breve síntesis del Proyecto BERA y el contenido del curso a dictarse.
- 5º Se consensúa fecha de comienzo.
- 6º Se invita a los docentes, bibliotecarios a través de afiches, página web o llamados telefónicos según se necesite.

Modelo del resumen que se les envía desde la Biblioteca Provincial de Maestros sobre el Programa BERA

**RED DE BIBLIOTECAS ESCOLARES Y ESPECIALIZADAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (BERA)**

PROYECTO BERA (Bibliotecas Escolares y Especializadas de la República Argentina)

AGUAPEY (software de Gestión para Bibliotecas Escolares y Especializadas)

**HISTORIA**

A partir de la demanda de las redes de Bibliotecas existentes en cada Jurisdicción y de muchos esfuerzos individuales en distintos escenarios escolares, surgió la necesidad de generar un espacio nacional de referencia que articulase acciones de sistematización y normalización

## **Biblioteca Provincial de Maestros**

para esta área. Es así como nació el Proyecto BERA en el ámbito de BNM.(Biblioteca Nacional de Maestros)

El proyecto BERA sustentado en el Convenio Marco de "Desarrollo y optimización de las unidades de información del Sistema Educativo" y avalado por las distintas jurisdicciones educativas a finales del año 2002, representa una modificación sustancial de las políticas públicas en relación a la gestión de la información, y el conocimiento dentro del sistema. Orienta sus acciones hacia la democratización del acceso a la información, y el afianzamiento de valores ligados a la solidaridad, cooperación e identidad nacional, a partir de cuatro ejes:

- Técnico Bibliotecológico
- Gestión del conocimiento
- Pedagógico
- Biblioteca y Comunidad

### **AGUAPEY**

En el marco del Proyecto BERA un equipo interdisciplinario de la BNM desarrolló el software de Gestión Bibliotecológicas Aguapey facilitando a todos los responsables de los Centros de Información un medio para: automatizar sus bibliotecas, ofrecer a los usuarios de la comunidad educativa la selección del material desde un OPAC (Catálogo abierto de consulta pública en línea) y realizar préstamos controlando la circulación del material. Esta iniciativa presenta las actualizaciones on line, desarrolladas a partir de las demandas provenientes de todas las jurisdicciones, permitiendo mantener la herramienta en constante mejora.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**CONSORCIO DE BIBLIOTECAS ESCOLARES**

Además de las acciones articuladas a nivel jurisdiccional, es posible la formación de Consorcios de Bibliotecas Escolares desde espacios distritales, municipales o con perfiles particulares.

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS. PROYECTO BERA

Para mayor información visite el sitio web: <http://www.bnm.me.gov.ar>  
en el link de Aguapey.

Todas las consultas se pueden realizar en:

BIBLIOTECA PROVINCIAL DE MAESTROS CÓRDOBA  
Santa Rosa 751 Piso 2do.

Tel. 0351-4332393

[aguapeycba@gmail.com](mailto:aguapeycba@gmail.com)

<http://www.redfederalcordoba.gov.ar/biblioteca>

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**PROGRAMA DE LA CAPACITACIÓN**

**CAPACITACIÓN EN GESTIÓN BIBLIOTECOLÓGICA AGUAPEY**

PROFESORA: BIB. FATIMA SERIONE  
PROFESOR: BIB. ROBERTO CATTANEO

*CONTENIDO*

PRIMER ENCUENTRO: (5 Hs.)

Introducción. Proyecto BERA

Presentación del software Aguapey creado en base al Formato MARC 21.

Automatización de las bibliotecas.

Instalación del software Aguapey.

Bases de datos.

Catalogación, Circulación, OPAC.

Elaborar una definición de Catalogación.

Establecer la finalidad de la Catalogación.

Catalogación por copia. Ventajas.

OPAC (Catálogo público de acceso en línea)

Claves. Contraseñas. Operadores

Configuración de parámetros-

**CATALOGACIÓN**

Edición

-Barra de herramientas.

-Soportes.

-Tablas fijas y variables

-Campos repetibles, no repetibles y subcampos

-Eliminación de campos

-Ejercicios de edición de registros bibliográficos.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

TUTORIAL (8 hs.)

Datos del profesional que realiza la capacitación

Diagnóstico de la Biblioteca

Nombre de la Institución.

Domicilio Tel. e-mail.

Nombre de la Biblioteca

-Ubicación

-Espacio

-Recursos: Humanos

Tecnológicos

Materiales

-Perfil del Usuario

-Inserción de la Biblioteca en el Centro Educativo al que pertenece.

-Aplicación del software Aguapey

SEGUNDO ENCUENTRO (5 Hs.)

CATALOGACION

Edición de Analíticas.

CIRCULACIÓN

Base de datos del usuario.

Íconos de la barra de herramientas.

Préstamos

Renovaciones

Devoluciones Estadísticas

Morosos

TUTORIAL (3 Hs.)

Ejercicios de Circulación.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

TERCER ENCUENTRO (5 Hs.)

OPAC

Búsqueda: Asistida.

Experta (operadores voléanos)

Visualización de las búsquedas

-Formato: MARC, en ISBD.

-Impresión de los registros.

-Listados RTF

Utilitarios

-Mantenimiento de bases e índices.

-Archivo invertido. Concepto.

-Regenerar archivo invertido.

-Reorganizar la base de datos. Vaciar la base. Desbloquear la base.

Backup

Listados

Conversiones y migraciones

Catalogación por copia.

-Desde la base de datos del CD-ROM de la BNM

TUTORIAL (4 Hs.)

Edición de 2 Registros Bibliográficos (previamente realizar las búsquedas)

CUARTO ENCUENTRO (5 Hs.)

Catalogación por copia desde el sitio web de la BNM

Actualización de Aguapey . Desde el sitio web de la BNM

Realizar la edición de Registros Bibliográfico. Importar y exportar Registros Catalográficos a través de un disquet.

Temas de la evaluación final.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

QUINTO ENCUENTRO (5 HS.)

Evaluación final.

Individual

Parte práctica en la computadora.

Parte teórica en soporte papel

**MODELO DE EVALUACIÓN DEL CURSO: GESTIÓN  
BIBLIOTECOLÓGICA AGUAPEY**

APELLIDO Y NOMBRE:

DNI:

INSTITUCION:

FECHA:

TEMA 1

1-Coloque en el software su nombre y clave personal A.

2-Configúrelo para realizar préstamos por 7 días, 2 días de suspensión, que sea modificable por el operador, active el F3 y trabaje con CDU.

3-Marque la opción correcta:

a-Si quiero cargar una obra que es igual a otra que ya tiene el registro ¿Qué debo hacer?

\*Nuevo ejemplar

\*Duplicar registro

b-Un backup es

\*Una copia de seguridad

\*Una lista de términos ordenada alfabéticamente.

c-Si termino de cargar un libro y quiero cargar un video ¿Qué hago?

\*Marco el ícono de video y después la hoja en blanco.

\*Marco la hoja en blanco y después el ícono de video.

4-¿Qué es el OPAC? Defina con sus palabras.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

5-¿Quiénes pueden tener acceso al OPAC?

6-Establezca el MFN de las siguientes búsquedas:

Autor: Piaget y traductor Petit: }\_\_\_\_\_

Autor: Conte, Oscar Título: Cuentos de Lanús }\_\_\_\_\_

Registros vacíos }\_\_\_\_\_

Inventario: 010083 }\_\_\_\_\_

Inventario: 010132 }\_\_\_\_\_

Inventario: 010003 }\_\_\_\_\_

Inventario: 010021 }\_\_\_\_\_

7-Realice en el software la catalogación completa del libro entregado.  
Escriba en la hoja

Autor:

Título

8-Ingresa un nuevo socio:

José Contreras DNI: 20324680. Domicilio: Charcas 1800. Barrio Gral.  
Paz. Tel. 4565020. Docente de Tercer grado del turno mañana.

9-Realice los siguientes préstamos:

Socio: Danés Candelaria

Préstamo: Libro: Autor Cortés Marina, Título: EGB 3: Lengua

Busque el Inventario en el OPAC

Y también el video: Autor Lucas George:

Socio: Arana Juan el libro Autor: Piaget Título: Psicología del niño

Suspenda hasta el 15 de mayo del 2005 a la Usuario Etchegoyen  
Marisa DNI 18365982, por devolver el libro en mal estado.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**DESARROLLO DE LA CAPACITACIÓN EN EL INTERIOR DE LA  
PROVINCIA:**

El día anterior al dictado del curso los profesores capacitadores viajan a la localidad donde se dictará el mismo, se encuentran con las autoridades y con el/la informático.

Se verifica el funcionamiento de las computadoras y que se pueda instalar el CD-ROM.

(En Villa María por ejemplo sucedió que algunas computadoras no tenían lectoras de CD, por lo tanto los alumnos no iban a poder instalar Aguapey, se decidió con la informática instalarlo en todas las máquinas a través de un servidor, y el día del curso se colocó una pantalla gigante y se realizó la instalación en forma general.)

La primera instancia es presentación del docente, mención de la biblioteca a la que pertenece, nombre del curso que se va a dictar.

Presentación de los alumnos, institución a la que pertenecen.

Se les explica acerca del proyecto BERA, qué se espera de la capacitación, y se realiza un sondeo acerca de que conocen sobre los procesos de la biblioteca (Catalogación, Circulación, etc.), si trabajan con algún tipo de software de automatización, que conocen acerca de automatización de bibliotecas, formatos bibliográficos y software de gestión bibliotecológica

Se retoma lo mencionado acerca del proyecto BERA y se les explica la importante tarea que busca realizar el software Aguapey en la conformación de redes de trabajo cooperativo.

Se procede a la instalación del CD y en la primera clase se hace un recorrido por todo el software, se hace hincapié en la catalogación se les pregunta que es, para qué sirve, cuál es el fin de la catalogación. Se recorren todos los íconos de la hoja de carga.

## **Biblioteca Provincial de Maestros**

Se lleva en un afiche la portada y verso portada de un libro para que puedan realizar la catalogación, al mismo tiempo se les explican reglas básicas de Catalogación basadas en las AACR2

También se les explica brevemente Clasificación e Indización.

Se les da como actividad que realicen un diagnóstico institucional

Que tiene como objetivo:

- Que pueda volver a mirar su propia biblioteca., plantearse interrogantes, etc.
- Que sepamos en que realidad estamos trabajando.
- Qué espera de esta capacitación y de este software.

En el segundo encuentro se vuelve a revisar el libro Catalogado, también se trabaja con el Manual en la hoja de carga de libro, se les consulta como estarían cargados los datos en esa hoja.

En esa clase se trabaja con Circulación, porque es un tema más ameno, les encanta suspender, habilitar, visualizar que cuando quieren prestar un libro ya está prestado y saben la fecha de devolución.

Ministerio de Educación Córdoba  
Dirección General de Proyectos y Políticas Educativas  
**Biblioteca Provincial de Maestros**

**Aguapey y mañana ...**

La tarea siempre ha sido intensa, pero los usuarios, nos muestran cada día que estamos en el buen camino. La automatización por si misma no nos proporciona más que alegrías momentáneas al conectar un nuevo ordenador, pero un OPAC consultado, un préstamo realizado y el ahorro de tiempo que nos permite la realización de tareas que antes eran impensadas son el combustible que llevan adelante esta utopía de unir cada biblioteca escolar o especializada en una gran red cooperativa.

“Hay una fuerte demanda social de más eficiencia en los servicios públicos. Las bibliotecas han aprendido en los últimos años a gestionarse mejor, a evaluarse para mostrar a los ciudadanos que les dan soporte, que hacen un buen uso de los recursos públicos que reciben, a orientar sus servicios a otros usuarios. A la vez, las bibliotecas están sacando un buen provecho de las posibilidades de las tecnologías para trabajar de forma conjunta. La cooperación bibliotecaria ha aumentado en todas partes, permitiendo así mejorar algunos resultados, crear nuevos servicios y ahorrar costes. Los consorcios de bibliotecas, creados inicialmente para comprar información electrónica, han surgido dondequiera y han extendido sus actividades en diferentes servicios cooperativos.”

**Lluís M. Anglada i de Ferrer**  
**Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya**